DRAFT

Scheme and Syllabus of
Post Graduate Programme in Arabic
(Semester System in Affiliated Colleges)
from 2020 admission onwards

M. A. ARABIC

SUBMITTED BY BOARD OF STUDIES IN ARABIC [ PG ]

University of Kerala

2020
# M. A. DEGREE IN ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

Semester System in Affiliated Colleges  
(From 2020 Admission onwards)

## Semester I

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Code</th>
<th>Title</th>
<th>Marks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I</td>
<td>AL 211</td>
<td>Applied Grammar &amp; Morphology I</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>II</td>
<td>AL 212</td>
<td>Classical Literature in Arabic</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>III</td>
<td>AL 213</td>
<td>Indian Arabic Literature</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>IV</td>
<td>AL 214</td>
<td>Modern Poetry in Arabic</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Semester II

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Code</th>
<th>Title</th>
<th>Marks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>V</td>
<td>AL 221</td>
<td>Applied Grammar &amp; Morphology II</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>VI</td>
<td>AL 222</td>
<td>Medieval Literature in Arabic</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>VII</td>
<td>AL 223</td>
<td>Translation: Methods &amp; Principles</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII</td>
<td>AL 224</td>
<td>Arabic Rhetoric, Prosody &amp; Linguistics</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Semester III

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Code</th>
<th>Title</th>
<th>Marks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>IX</td>
<td>AL 231</td>
<td>Literary Criticism: Theory &amp; Practice</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>X</td>
<td>AL 232</td>
<td>Short Story, Novel &amp; Drama</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>XI</td>
<td>AL 233</td>
<td>Professional Translation &amp; Business Arabic</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>XII</td>
<td>AL 234</td>
<td>Elective I</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>A</td>
<td>AL 234 A</td>
<td>Special Study: al-Tayyib Salih (Novel)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>AL 234 B</td>
<td>Special Study: Salah Abdil Sabur (Poetry)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>AL 234 C</td>
<td>Mahjar Literature</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>AL 234 D</td>
<td>Islamic Literature in Arabic</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

## Semester IV

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Code</th>
<th>Title</th>
<th>Marks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>XIII</td>
<td>AL 241</td>
<td>History of Contemporary Arab World</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>XIV</td>
<td>AL 242</td>
<td>Essay Writing, Autobiography &amp; Travelogue</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>XV</td>
<td>AL 243</td>
<td>Methodology of Research &amp; Education</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>XVI</td>
<td>AL 244</td>
<td>Elective II</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>A</td>
<td>AL 244 A</td>
<td>Special Study: Ghassan Kanafani (Drama)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>AL 244 B</td>
<td>Special Study: Anis Mansur (Travelogue)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>C</td>
<td>AL 244 C</td>
<td>Journalism &amp; Film Studies in Arabic</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>AL 244 D</td>
<td>Women's Writing in Arabic</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

[For the 16 Courses as per University regulations, 75 marks out of the total 100 is set apart for End Semester Assessment and 25 marks for Continuous Assessment. For each Course, Continuous Assessment will consist of Attendance (5 marks), Assignment (5 marks), Seminar (5 marks) and Test paper (10 marks).]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course</th>
<th>Code</th>
<th>Title</th>
<th>Marks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>XVII</td>
<td>AL 245</td>
<td>Dissertation</td>
<td>100</td>
</tr>
<tr>
<td>XVIII</td>
<td>AL 246</td>
<td>Comprehensive Viva-Voce</td>
<td>100</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Grand Total** 1800
<table>
<thead>
<tr>
<th>Semester</th>
<th>Course Code</th>
<th>Course Title</th>
<th>Distribution of hrs. per Semester</th>
<th>Instructional hrs./week</th>
<th>Duration of ESA</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>AL 211</td>
<td>Applied Grammar &amp; Morphology I</td>
<td>126</td>
<td>7</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 212</td>
<td>Classical Literature in Arabic</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 213</td>
<td>Indian Arabic Literature</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 214</td>
<td>Modern Poetry in Arabic</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>AL 221</td>
<td>Applied Grammar &amp; Morphology II</td>
<td>126</td>
<td>7</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 222</td>
<td>Medieval Literature in Arabic</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 223</td>
<td>Translation: Methods &amp; Principles</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 224</td>
<td>Arabic Rhetoric, Prosody &amp; Linguistics</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>AL 231</td>
<td>Criticism: Theory &amp; Practice</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 232</td>
<td>Short Story, Novel &amp; Drama</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 233</td>
<td>Professional Translation &amp; Business Arabic</td>
<td>126</td>
<td>7</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 234</td>
<td>Elective I :</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 234 A</td>
<td>Special Study: al-Tayyib Salih (Novel)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 234 B</td>
<td>Special Study: Salah Abdil Sabur (Poetry)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 234 C</td>
<td>Mahjar Literature</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 234 D</td>
<td>Islamic Literature in Arabic</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>AL 241</td>
<td>History of Contemporary Arab World</td>
<td>126</td>
<td>7</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 242</td>
<td>Essay Writing, Autobiography &amp; Travelogue</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 243</td>
<td>Methodology of Research &amp; Education</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 244</td>
<td>Elective II :</td>
<td>108</td>
<td>6</td>
<td>3 hrs</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 244 A</td>
<td>Special Study: Ghassan Kanafani (Drama)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 244 B</td>
<td>Special Study: Anis Mansur (Travelogue)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 244 C</td>
<td>Journalism &amp; Film Studies in Arabic</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 244 D</td>
<td>Women's Writing in Arabic</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 245</td>
<td>Dissertation</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AL 246</td>
<td>Comprehensive Viva-Voce</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

[ L: Lecture, P: Practical, ESA: End Semester Assessment, CA: Continuous Assessment ]
PROGRAMME SPECIFIC OUTCOMES (PSO)
M. A. DEGREE IN ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

1. Equipping the students to handle Arabic language in Real life situations with working knowledge in different walks of life
2. Preparing them to obtain suitable jobs in the fields of Arabic language, Education, Translation, Media, Management and Hospitality
3. Perfecting the mastery of Arabic language with sufficient knowledge in applied grammar
4. Acquiring proficiency in professional translation & business Arabic
5. Surveying of the literature and evaluation of Arabic literary thought through various ages
6. Equiping the learners for devicing various critical techniques for literary appreciation
7. Introducing the students to new literary schools and trends in Arabic literature
8. Assessing the influence of western literature and culture in the Arabic literature
9. Evaluating the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic
10. Understanding literary development as cultural and communicative events in different periods
11. Evaluating the interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
12. Evaluating different approaches, methods and techniques of language learning
13. Surveying the development of Arabic Language and Literature in India, contributions of notable Arabic institutions, pioneer Arabic scholars in India and their works
14. Examining the development of Arabic Language and Literature in Kerala
15. Studying the concepts of Arabic rhetoric and prosody
16. Understanding the basic principles and components of linguistics
17. Examining different types of critical approaches and the varying trends of literary theories.
18. Estimating the scope of fiction and drama in modern Arabic literature
19. Assessing the influence of Qur'an and Hadith on Arabic literature
20. Evaluating political and cultural dimensions in the history of Modern Arab World
21. Creating general awareness and knowledge in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
22. Studying different methods of research and analytical techniques.
23. Understanding how to prepare a research paper scientifically
24. Understanding the concept and role of journalism and films in society
25. Studying the evolution of women's writing in Arabic
Course I | AL 211 | Applied Grammar & Morphology - I

Course Outcomes

1. Perfecting the mastery of Arabic language with sufficient knowledge in applied grammar and morphology
2. Understanding the unique nature and function of various Arabic structures
3. Familiarization with Arabic grammatical & morphological concepts and its practical applications
4. Imparting syntactical concepts in a communicative approach

Course Outline

A. Applied Grammar

Module 1: al Jumla al Mufida – al Mudakkar wal al Mu”annas - al Mufrad wal Muthanna wal Jam”a – Anwa”ul Jumal – al Nakira wal Ma”rifa – al Jumla al Ismiyya - al-Mubtada” wal Khabar –

Module 2: Anwa”ul Fi”al - al Jumla al Fi”liyya - al Fa”il – al Maf”ul Bihi – Huruful Jarr – al Idafa - al Sifa – l”rabul Muthanna – l”rabul Jam”a (Taksir & Salim)

Module 3: Fi”l Sahih – Fi”l Mu”tall – l”rabul Fi”al – al Dama”ir – al Af”alul Khamsa

Book Prescribed: al-Qawā’id al-Arabiyya al-Muyassara, Book 1, Dr.Muhammed Ismail Sini & Others, King Saud University, Riyadh, 1982

B. Morphology

Module 4: Morphology of Af’āl Sahīha :
Fi”l Madi - Mudari” – Amr - Nahy – Thulathi Mujarrad – Thulathi Mazid - Ruba”iMujarrad - Ruba”iMazeed

Book Prescribed: Ajnās al-Wustā, Dr.Thajudeen A. S., Kerala University Publications, Thiruvananthapuram, 2015

Books for Reference

- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu”jamu Tasarif al-Af”al al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu”jamu Qawa”idi al-Lughah al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- Schulz, Ehchard (2004), A Student Grammar of Modern Standard Arabic, Cambridge
- Azmi, Moinuddin, Essential Arabic Syntax, Calicut: Al Huda Books
• Vadakkangar, Amanulla, (2006), CBSE Arabic Grammar, New Delhi: Goodword
• Faisi, Abdul Kalam, (2003), Sampurna Arabic Vyakaranam, Capital International
• Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz, Muhiyi al-Din Ahmad Sulayman "al-Arabiyya li al-Hayat" Book II, Riyadh: King Saud University.
• Jarim, Ali and Amin, Mustafa, al-Nahw al-wadih, Part I & II
• Cowan, David, An introduction to Modern literary Arabic
• Arabic by radio, Books I& II, Cairo, Egypt.
• W. Wright, (1967), A grammar of the Arabic language, London: Cambridge
• Faisi, Abdul kalam, (2003), Sampurna Arabic vyakaranam , Capital international
• Alosh, Mahdi, (2005), Using Arabic: a guide to contemporary usage, London: Cambridge
• Schulz, Echchard and others (2005) , Standard Arabic: an elementary intermediate course, Cambridge

**Scheme of Question Papers**

- 55 Objective type questions: Applied Grammar  
  55 x 1 = 55 Marks
- Short answer type I : Morphology - 5 out of 8  
  5 x 3 = 15Marks
- Short answer type II : Rewriting Paragraph – 1 out of 2  
  1 x 5 = 5 Marks
Course Outcomes
1. Understanding literary works and development as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society
2. Surveying of the literature and evaluation of literary thought in Classical Arabic
3. Evaluating the interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
4. Analyzing the literary creations, authors, movements and trends- through Jahiliyya, Islamic & Umayyad periods
5. Estimating the scope of various genres of classical Arabic prose and poetry.

Course Outline
A. General Study:

Module I : Jahiliyya Literature
a. Pre-Islamic Poetry: Origin and development of pre-Islamic poetry – Sources of poetry – Salient features – Place of poetry in the Arab life - Important poetry collections – Mu'allaqat and authors – Other important Jahiliyya poets.
b. Pre-Islamic Prose: Jahiliyya Prose – Oratory and orators, Saj’, Proverbs and other forms of prose literature.

Module II : Islamic Literature

Module III : Umayyad Literature

B. Detailed Study:

Module IV : Classical Literature Selections
1. Imru' al-Qays, 13 lines from his Mu’allaqa (Wa Laylin Ka Mawjil Bahr) to (Atharnal Ubāra bil Kadidil Murakkal)
2. Holy Qur’ān, First 13 Verses from the Chapter No. 49, Sūra al-Hujrāt

5. Al-Akhtal, Poem, *Yamdahu Abdal Malik Marwān*, 15 lines from (*Khaffal Qatinu Fa Rahu Minka*) to (*Wal Qawlu Yanfudhu Mā lā Tanfudhul Ibaru*) taken from the Book *al-Muntakhab Min Adabil Arab*, by Ahmad al-Iskandari & Others, Vol.4, Matba”a Amiriyya, Cairo, 1944, PP 119-120


Books for Reference

2. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
6. Dayf, Shawqi, al-Fann wa madahibuhu fi al-Shi”r al-Arabi, Cairo: Dar al-Ma’arif
7. al-Rafi’i”, Mustafa Sadiq, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
8. Husayn, Taha, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
11. Asad, Nasirudin, Masadir al-Shi”r al-Jahili wa kimatuha al-Tarikhiyya
12. al-Shanqiti, Ahmad, Sharah al-Mu”alaqat al-„Ashr
18. Muhammadali, V., (1990), Arabi Sahityam, Thiruvananthapuram: Bhasha Institute

Scheme of Question Papers

- 10 Objective type questions from General study
- Short answer type from General study - 10 out of 15
- Short note writing from General study – 3 out of 5
- Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5
- Essay from General Study – 1 out of 3
Course Outcomes

- Getting a general awareness on the development of Arabic Language and Literature in India.
- Analysing the salient features of Arabic knowledge, literature & education in India.
- Surveying the contributions of notable Arabic institutions, pioneer Arabic scholars in India and their works.
- Examining the development of Arabic Language and Literature in Kerala.

Course Outline

Module I
Historical background of Indo-Arab relations- Development of Arabic language and literature in India– A general survey of Indian contribution and works in Arabic in the field of Arabic and Islamic sciences like literature, Tafsir, Hadith, Jurisprudence, Grammar, Biography, History, Philosophy, Theology, Linguistics, Poetics and General science.

Module II
Development of Arabic studies in India – A general survey of educational institutions like Dar al-Uloom, Deoband; Nadwat al-Ulama, Lecknow; Aligarh Muslim university, Jamia Millia Islamic university, New Delhi, Jamia Salafiyya, Varanasi, Da‘ira al-Ma‘arif, Hyderabad, Baqiyat al-Salihat, Vellore, etc.

Module III

Module IV

Module V
Development of Arabic journalism in India – Prominent Arabic periodicals and journals – Journalistic personalities.

Module VI
Books for Reference

10. Tarachand, Influence of Islam on Indian culture
11. Ahmad, Azeez, An intellectual history of Islam in India.

Scheme of Question Papers

- 10 Objective type questions 10 x 1 = 10 Marks
- Short answer type from General study - 10 out of 15 10 x 2 = 20 Marks
- Short note writing on Personalities – 3 out of 6 3 x 5 = 15 Marks
- Paragraph writing on movements/books/institutions/events – 3/6 3 x 5 = 15 Marks
- Essay on major topic/area of the paper - 1 out of 3 1 x 15 = 15 Marks
SEMESTER I

Course IV | AL 214 | Modern Poetry in Arabic

Course Outcomes

1. Understanding the distinct features of Modern poetry in Arabic
2. Introducing the students to new literary schools and trends in Arabic literature
3. Estimating the scope of various genres of Contemporary Arabic poetry.
4. Assessing the influence of western literature and culture in the Arabic literature
5. Evaluate the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic

Course Outline

A. General Study:

Module I

Background of Literary revival in Arab countries with special reference to Egypt, Lebanon, Syria and Iraq - Pillars of literary awakening – Pioneers of renaissance.

Module II

A general survey of the following literary schools and trends in Arabic literature with special reference to modern poetry: Neo-classicism, Pro-romanticism, Romanticism, European Realism, Socialist Realism, Surrealism, Existentialism, Symbolism, Free verse and Blank Verse- Resistance poetry and Palestine issue – New experimental poetry in Arabic.

Module III

Literary Movements: Madrasat al-Diwan, Apollo Movement, Mahjar literature in north and south Americas. – Development of modern Arabic poetry in various Arab countries – Salient features of modern Arabic poetry- A brief account of prominent modern Arabic poets and their works – Women poets in modern Arabic.

B. Detailed Study:

Module IV: Modern Poetry Selections

1. Mahmud Sami al-Barudi, al-Tahassur Alā Ayyām al-Shabāb
2. Ahmad Shawqi, Andalusiyya
3. Hafiz Ibrahim, Muzāhirāt al-Nisā’
4. Abbas Mahmud al-Aqqad, al-Shā’ir al-A’ma
5. Ali Mahmud Taha, al-Jandāl
6. Fadwa Tuqan, Ilā Sūrat
7. Badar Shakir al-Sayyab, Ukāz fil Jahīm
8. Salah Abdil Sabur, Aḥlām al-Fāris al-Qadīm
9. Abdhu Badawi, Lā Yafrahul Basharu
10. Samih al-Qasim, Ummāh
11. Nizar Qabbani, *al-Qasīda al-Dimashqiyya*
12. Nazik al-Mala"ika, *Marthiyatu Imra’a*
14. Muhammad al-Fayturi, *Min Aghānī Ifrīqiyā*
15. Adonis, *Sahrā’*

**Books for Reference**

1. Ibrahim Iwad, (1985), Fil Shi"ril Arabi al-Hadith: Tahlil wa Tadhawwuq, Cairo: al-Manar
3. Makki, Tahir Ahmad, al-Shi”r al-Arabi al-Mu”asar
4. Dayf, Shawqi, Dirasatun fi al-Shi”r al-Hadith
6. Dayf, Shawqi, al-Adab al-Arabi al-Mu”asar fi Mısır
9. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
11. Kokan, Muhammad Yusuf, A"lam al-Nathr wa al-Shi”r fi al-„Asr al-Arabi al-Hadith, Madras

**Scheme of Question Papers**

- 10 Objective type questions from General study  
  10 x 1 = 10 Marks
- Short answer type from General study - 10 out of 15  
  10 x 2 = 20 Marks
- Short note writing from General study – 3 out of 5  
  3 x 5 = 15 Marks
- Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5  
  3 x 5 = 15 Marks
- Essay from General Study – 1 out of 3  
  1 x 15 = 15 Marks
Course Outcomes

1. Perfecting the mastery of Arabic language with sufficient knowledge in applied grammar and morphology
2. Understanding the unique nature and function of various Arabic structures
3. Familiarization with Arabic grammatical & morphological concepts and its practical applications
4. Imparting syntactical concepts in a communicative approach

Course Outline

A. Applied Grammar

Module I: Istifham – Ismul Ishara – Asma”ul Mawsula – Kana, Inna wa Akhawatuha

Module II: Tamyiz – Adad – Na”ib Fa”il – Dharf Zaman – Dharf Makan – Hal – Istithna” – Atf - Nafy

Book Prescribed: *al-Qawā'id al-Arabiyya al-Muyassara*, Book 2, Dr. Muhammed Ismail Sini & Others, King Saud University, Riyadh, 1983

B. Morphology of Af’āl Mu’tall

Module – III

1. Fi”al Sahih, Fi”al Mu”tall
2. Types of Fi”al Ghayr Sālim:
   A. Fi”al Mu”tall: Mithāl, Ajwaf, Nāqis, Lafīf Mafrūq, Lafīf Maqrūn
   B. Fi”al Sahih: Mudā”af, Mahmūz

(The following 12 forms of Every type mentioned above are to be studied: Mādi / Mudāri” Marfū” / Mudāri” Majzūm, Mudāri” Mansūb, Amr lil „Ā”ib, Amr lil Hādir, Nahy lil „Ā”ib, Nahy lil Hādir, Mudāri” with Nūn Thaqīla, Mudāri” with Nūn Khafīfa, Ism al-Fā”il, Ism al-Maf”ŭl)

Book Prescribed:

*Al-Basīt fī Sarf al-Mu’tall*, Muhammed Irshad I., Thiruvananthapuram: Kerala University Publications, 2020
Books for Reference

- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu"jamu Tasarif al-Af"al al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- al-Dahdah, Anton, (1999), Mu"jam Qawa"idi al-Lugha al-Arabiyya, Maktaba Lubnan
- Ajnäš al-Wustä, Dr.Thajudeen A. S., Kerala University Publications
- Azmi, Moinuddin, Essential Arabic Syntax, Calicut: Al Huda Books
- Vadakkangar, Amanulla, (2006), CBSE Arabic Grammar, New Delhi: Goodword
- Faisi, Abdul Kalam, (2003), Sampurna Arabi Vyakaranam, Capital International
- Mahmud Ismail Sini, Nasif Mustafa Abd al-Aziz, Muhiyi al-Din Ahmad Salih and Mustafa Ahmad Sulayman, "al-Arabiyya li al-Hayat" Book II, Riyadh: King Saud University.
- Jarim, Ali and Amin, Mustafa, al-Nahw al-wadih, Part I & II
- Cowan, David, An introduction to Modern literary Arabic
- Arabic by radio, Books 1& II, Cairo, Egypt.
- Faisi, Abdul kalam, (2003), Sampurna Arabic vyakaranam , Capital international
- Schulz, Echchard and others (2005) , Standard Arabic: an elementary intermediate course, Cambridge

Scheme of Question Papers

- 55 Objective type questions: Applied Grammar 55 x 1 = 55 Marks
- Short answer type I : Morphology - 5 out of 8 5 x 3 = 15Marks
- Short answer type II : Rewriting Paragraph – 1 out of 2 1 x 5 = 5 Marks
Course VI | AL 222 | Medieval Literature in Arabic

Course Outcomes
1. Understanding literary works and development as cultural and communicative events- different periods, genres and movements, literature and society
2. A general survey of the literature and evaluation of literary thought in Medieval Arabic
3. Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics.
4. Analytical and indepth knowledge of the literary creations, authors, movements and trends-through various periods
5. Estimating the scope of various genres of Medieval Arabic prose and poetry.

Course Outline

A. General Study:

Module I: Abbasid Poetry
1. Salient features of Abbasid period and its literature- Abbasid poetry - Muwallad Poets:
2. Poets of Baghdad: Bashar, Abu Nuwas, Abu al-Atahiya, Muslim bin al-Walid
3. Poets of Syria: Abu Tammam, al-Buhuturi, al-Mutanabbi, Abu Ala' al-Ma'arri – other prominent poets
4. Development of new forms of poetry: Ghilmaniyyat, Zuhdiyyat, Khamriyyat, Tardiyyat, Ghazal, Wasf, political poetry, poetry of guidance etc.

Module II: Abbasid Poetry

1. Arabic prose during the Abbasid period – Salient features and development of Abbasid prose literature
3. Forms of prose literature: Maqama, Tawqiq'at, Risala writing, fictional, scientific and artistic writing, Alf Layla wa layla, Ikhwan al-Safa

Module III: Arabic literature in Spain


Module IV: Arabic literature in Middle Ages

Arabic Literature and Arts in the Middle ages: Prose and poetry during Fatimid, Ayyobid, Mamlook and Ottoman periods – prominent figures and works – Ibn Khaldun and his Muqaddima – Ibn Khallikan, al-Busiri, Ibn Kathir
B. Detailed Study:

Module V

- **Diwān al-Mutanabbi, Qāfiya Yā’** only (2 poems), From *Sharah Dīwān al-Mutanabbi*, by Abdul Rahman al-Barquqi, 2014, Cairo: Hindawi
- Chapter titled Fi Fadli Ilm al-Ta’rīkh wa Tahqīqi Madhāhibihi, From *Muqaddima Ibn Khaldūn*, Vol.1, PP 92-97 only, Edited by Abdullah Muhammed Darwish, Damascus: Dar Ya’rub, 2004

Books for Reference

- Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part II-III, Cairo: Dar al-Hilal
- Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
- Farrukh, Umar, Tarikh al-Adab al-Arabi, Vol III-V, Cairo: Dar al-IIm li al-Malayin
- al-Rafi”e, Mustafa Sadiq, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
- Husayn, Taha, Tarikh al-Adab al-Arabi, Cairo
- al-Shayib, Ahmad, (1976), Tarikh al-Shi”r al-Siyasi, Beirut: Dar al-Qalam.
- Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word books
- Muhammadali, V., (1990), Arabi Sahityam, Thiruvananthapuram: Bhasha Institute

Scheme of Question Papers

- 10 Objective type questions from General study
  - 10 x 1 = 10 Marks
- Short answer type from General study - 10 out of 15
  - 10 x 2 = 20 Marks
- Short note writing from General study – 3 out of 5
  - 3 x 5 = 15 Marks
- Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5
  - 3 x 5 = 15 Marks
- Essay from General Study
  - 1 out of 3
  - 1 x 15 = 15 Marks
Course Outcomes

1. Introducing the students to the basic concepts of translation
2. Acquiring mastery in employing different translation methods
3. Familiarizing techniques of translation and language use.

Course Outline

A. Translation Theory

Module I

A general introduction to the art of translation – Kinds of translation- Translation process – Source and Target languages – Translation and syntactical construction – Difference in the construction of English and Arabic- problems faced during the process of translation

B. Translation Practice

Module II

Translation exercises from the book

A New Arabic Grammar of the Written Language, JA Haywood and HM Nahmad, London: Lund Humphries, (Exercises 1-90 only)

Module III


Books for Reference:

- Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
- Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
- Abdul Jabbar, N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
- Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book
- Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books
- KhuRashid, Salahuddin, (1945), English-Arabic Phrase book, Delhi: Matba'a al-Matbu'at
- al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.

Abdul Hamid, VP and Abdul Halim, NK, (1999), Journal Arabic, Calicut: al Huda Books

Scheme of Question Papers

1. Arabic-English Equivalents – 5
   5 x 1 = 5 Marks

2. English-Arabic Equivalents – 5
   5 x 1 = 5 Marks

3. Short notes on theory of translation – 2 out of 4
   2 x 5 = 10 Marks

4. Translation of 15 English sentences in to Arabic from Unit II practice book
   15 x 1 = 15 Marks

5. Translation of 15 Arabic sentences in to English from Unit II practice book
   15 x 1 = 15 Marks

6. Translation of 2 English passages in to Arabic - 2 out of 3
   2 x 7½ = 15 Marks

7. Translation of 1 Arabic passage in to English - 1 out of 2
   1 x 10 = 10 Marks
Course Outcomes

1. Understanding the concepts of Arabic rhetoric and prosody
2. Acquiring mastery in literary techniques
3. Familiarizing with the differences between literary texts and other pieces of scientific texts
4. Understanding the basic principles and components of linguistics
5. Examining the nature of Arabic as a Semitic language.

Course Outline

Module I: Rhetoric

2. Ilm al-Bayan: all items: Tashbih, Majaz and Kinaya
3. Ilm al-Badi": all items: al-Muhassanat al-Lafdiyya and al-Muhassanat al-Ma'nawiyya


Module II: Prosody

1. Introduction to the science of prosody in Arabic, its history and development- Khalil ibn al-Ahmad
2. Parts of Arabic verse – 16 Arabic metres and its scanning – al-Zihaf and al-Illa
4. Practising the scanning of Arabic verses and finding out the metres of the poems

Module III: Linguistics


Books for Reference

- Versteegh, Kees, (2001), Arabic language, Edinburgh University press
- Versteegh, Kees, Ed. (2006), Encyclopedia of Arabic language and linguistics, Brill, Boston
- al-Samra'i, Ibrahim (1978), Fikh al-Lughah al-mu'aran, Dar ilm lil Malayeen
- al-Mubaraki, Muhammad, (1981), Fikh al-Lughah wa Khasa'is al-'Arabiyya, Beirut: Dar al-Fikr
• O'leary, de lacy, (1974), Colloquial Arabic, NewYork, Dover publications
• Dawma, Jabar, (1929), Falsafa al-Lughah al-'Arabiyya wa Tatawwuruha, Cairo: al-Muqtataf
• Jarim, Ali and Amin, Mustafa, Dalil al-Balagha al-Wadiha, Cairo: Dar al-Ma'arif
• Ibn Tayyib, (1983), al-Idah fi Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
• Mayu, Qudri, (2000), al-Mu'in fi l'-arud wa al-Qafiya, Alam al-Kutub
• Dayf, Shawqi, (1965), al-Balagha: Tatawwur wa Tarikh, Cairo: Dar al-Ma'arif
• Ahmad Moulawi, N.K., (1998), al-Shafi fi Ilm al-'Arud wa al-Qawafi, Calicut: al-Huda Books
• al-Barquqi, Abd al-Rahman, al-Talkhis fi 'Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
• al-Zamakhshari, (1979), Asas al-Balagha, Beirut: Dar al-Ma'rif

Scheme of Question Papers

• 10 Objective type questions from Unit 1&2  
  10 x 1 = 10 Marks
• Short notes from Unit 1&2- 5 out of 7  
  5 x 5 = 25 Marks
• Scansion of given verses and identification of metre – 2 / 4  
  2 x 5 = 10 Marks
• Essay: Unit 1 - Rhetoriv – 1 out of 3  
  1 x 15 = 15 Marks
• Essay: Unit 3 - Linguistics – 1 out of 3  
  1 x 15 = 15 Marks
Null

Books for Reference

4. Ibrahim, Taha Ahmad, Tarihk al-Naqd al-Adabi „Inda al-Arab, Beirut: Dar al-Kutub
8. al-Shayib, Ahmad, (1985), Usulu al-Naqd al-Adabi, Cairo: al-Nahda al-Misriyya
15. Amin, Ahmad, (1972), al-Naqd al-Adabi, Cairo: al-Nahda al-Misriyya
20. Anandan, K.N., (2003), Bhasha Shastratile Choamskian Viplavam, Kerala Bhasha Institute
21. Ramachandran Nair, Panmana, (2005), Neo-Classicism, Kerala Bhasha Institute
22. Dakshinamurthi, M., (2007), English Kalpanikata, Kerala Bhasha Institute

Scheme of Question Papers

- 10 Objective type questions 10 x 1 = 10 Marks
- Short answer type (Terms/Principles)- 10 out of 15 10 x 2 = 20 Marks
- Short note on critics/works/movements/theories/trends – 5/7 5 x 5 = 25 Marks
- Essay on major topic like development of criticism – 1 out of 3 1 x 10 = 10 Marks
- Critical review/critical appreciation of a given piece of literary prose of a well known writer- 1 out of 3 1 x 10 = 10 Marks
SEMESTER III

Course X | AL 232 | Short Story, Novel & Drama

Course Outcomes
1. Appreciation and analysis of the narrative elements in literature
2. Understanding the basic differences between traditional narration and modern fiction
3. Estimating the scope of fiction and drama in modern Arabic literature
4. Tracing the development of drama and fiction in the Arab world.

Course Outline
A. General Study:

Module I: Short Story in Arabic:

Module II: Novel in Arabic:

Module III: Drama in Arabic:

B. Detailed Study:
Module IV
• Short Story:
1. *Arkhas Layāli* by Yūsuf Idrīs from the Collection *Arkhas Layāli*
2. * al-Numūr fil Yawm al-Āshir* by Zakariyyā Tāmir from the Collection *al-Namūr fil Yawm al-Āshir*
3. *Wa Yabkī al Raqam 216* by **Ghāda al-Zammān** from the Collection *Lā Bahra fi Bayrūt*

- **Novel**: First 2 Chapters from the novel *Bayna al-Qasrayni* by **Najīb Mahfūz**
- **Drama**: First Act from the Play *Mīlād Batal* by **Tawfīq al-Hakīm**

**Books for Reference**


**Scheme of Question Papers**

- 10 Objective type questions from General study  
  10 x 1 = 10 Marks
- Short answer type from General study: 10 out of 15  
  10 x 2 = 20 Marks
- Short note writing from General study – 3 out of 6  
  3 x 5 = 15 Marks
- Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5  
  3 x 5 = 15 Marks
- Essay on thrust area from General Study – 1 out of 3  
  1 x 15 = 15 Marks
SEMESTER III

Course XI | AL 233 | Professional Translation & Business Arabic

Course Outcomes

1. Acquiring proficiency in professional translation & business Arabic
2. Estimating the scope of translation as a profession
3. Familiarizing techniques of commercial translation in various fields
4. Getting an indepth analysis of the ways & means of document translation in Arabic

Course Outline

Professional & Business oriented Translation of Various Documents
Study of terminology and usage- Translation of travel, governmental, journal, technical, banking, diplomatic, legal, educational, medical, police and Business documents, certificates, visas, contracts, tenders, circulars, etc.

Practice Books

Module 1:
A Handbook of Commercial Arabic, Dr. K.P. AbuBacker, Calicut: Al Huda Books, 2005
(Units V to VI : Employment Abroad & Certificates and Documents)

Module 2
A Handbook of Commercial Arabic, Dr. K.P. AbuBacker, Calicut: Al Huda Books, 2005
(Units VII to VIII : Translation Passages & Glossary of Idioms and Expressions)

Module 3
1. [Certificates, Advertisementas, Licenses], PP 145-166 &
2. [List of Commercial Terms] PP 189-202 only

Books for Reference:

7. Rahmatullah, A.I., (2009), Business Arabic, Calicut: al Huda Books
11. al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.

Scheme of Question Papers

- Arabic-English Equivalents – 5
  \[5 \times 1 = 5 \text{ Marks}\]
- English-Arabic Equivalents – 5
  \[5 \times 1 = 5 \text{ Marks}\]
- Translation of 15 English sentences in to Arabic from Module I
  \[15 \times 1 = 15 \text{ Marks}\]
- Translation of 10 Arabic sentences in to English from Module I
  \[10 \times 1 = 10 \text{ Marks}\]
- Translation of 2 English Documents in to Arabic from Module I-III - 2 out of 3
  \[2 \times 10 = 20 \text{ Marks}\]
- Translation of 2 Arabic Documents in to English from Module I-III - 2 out of 3
  \[2 \times 10 = 20 \text{ Marks}\]
Course XII  AL 234  Elective 1

Choose any one of the 4 Electives

Course XII | Elective 1: 1 | AL 234 A | Special Study: al-Tayyib Salih

Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how the african culture and western civilization influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study:

Module I:

Development of Arabic novel in various Arab countries – Arabic novels in Sudan – Prominent novelists in Sudan – Amir Tajul Sirr, Mansur al-Suwaym, Tariq al-Tayyib, Abdul Aziz Barakat Sakin – Africa as portrayed in African Arab novels

Module II:


B. Detailed Study:

Module III:

Arabic Novel: Mawsim al-Hijra Ila al-Shamāl by al-Tayyib Sālih:
General outline, character sketch, depiction of cultural conflicts, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference


**Scheme of Question Papers**

- 10 short answer type questions from Units I & II  
  \[ 10 \times 2 = 20 \text{ Marks} \]
- Annotations from Unit III: Novel – 5 out of 7  
  \[ 5 \times 5 = 25 \text{ Marks} \]
- 1 Essay out of 2 on the plot and details of the novel  
  \[ 1 \times 10 = 10 \text{ Marks} \]
- 1 Essay out of 2 on the character sketch of the novel  
  \[ 1 \times 10 = 10 \text{ Marks} \]
- 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author  
  \[ 1 \times 10 = 10 \text{ Marks} \]
Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how the Modernist schools influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study :

Module I:
Free Verse Movement in Arabic – Modernist Poetry– Symbolic and Philosophical poetry in Arabic

Module II :
Salah Abdil Sabur : Biography and Literary career – Influence by Western writers -

B. Detailed Study :

Module III :
Arabic Poetic Drama:  *Maṣāṭ Ḥallāj* by Salāh Abīd Sabūr: General outline, character sketch, Depiction of Islamic Philosophy & Medieval history, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference

3. Hamud, Muhammed (2005), Salah Abdil Sabur, Beirut: Dar al-Fikr al-Lubmani
17. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad

Scheme of Question Papers

- 10 short answer type questions from General Study 10 x 2 = 20 Marks
- Annotations from Detailed Study: Novel – 5 out of 7 5 x 5 = 25 Marks
- 1 Essay out of 2 on the plot and details of the Poetic Drama 1 x 10 = 10 Marks
- 1 Essay out of 2 on the character sketch of the Poetic Drama 1 x 10 = 10 Marks
- 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author 1 x 10 = 10 Marks
# Course Outcomes

1. Understanding the distinct features of Mahjar literature in Arabic
2. Introducing new literary schools and trends in American Arabic literature
3. Estimating the scope of various genres of Mahjar literature.
4. Assessing the influence of western literature and culture in Mahjar literature
5. Evaluating the conflicting values of Mahjar and Arab world writers in Arabic

# Course Outline

## A. General Study:

### Module I:

Background of Arab migration to American continents – Mahjar literary groups in North and South Americas – Mahjar literature and its impact on Arabic literature.

### Module II:

2. *Al Usbat al-Andalusiyya* in Brazil: Mishal al-Ma'luf
3. Other Mahjar groups
4. Arabic journalism & Mahjar literature: Mahjar journals

### Module III:

Mahjar Literature: Characteristics – Religious and artistic freedom – *al 'Irbal* – Mahjar and the Diwan movement – Role played by Mahjar literary persons in the development of Arabic literature – Arab Nationalism in Mahjar poetry

## B. Detailed Study:

### Module IV:

Short Story Collection: *Arā'is al-Murūj* by Jibrān Khalīl Jibrān: General outline, literary style, criticism etc.

# Books for Reference

5. Saydah, George, (1965) *Adabuna wa Udaba”una fil Mahajir al-Amrikiyya*, Cairo: Dar al-Ilm lil Malayin
8. Abu Shadi, Ahmad Zaki, Abu Shadi fil Mahjar, Cairo: Maktaba Misr
9. Hasan, Muhammed Abdul Ghani, al-Shi”r al-Arabi fil Mahjar, Dar al-Qalam
12. 3.Allen, Roger,(1998),An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press,
22. al-Fawzi, Bashar Abdullah, (1997), Shi’r al-Akhtal al-Saghir, Dar al-Kutub al-Arabiyya

**Scheme of Question Papers**

- 10 Objective type questions from General study 10 x 1 = 10 Marks
- Short answer type from General study - 10 out of 15 10 x 2 = 20 Marks
- Short note writing from General study – 4 out of 6 4 x 5 = 20 Marks
- Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 3 x 5 = 15 Marks
- Essay from General Study – 1 out of 3 1 x 10 = 10 Marks
Course Outcomes

1. Understanding the scope of various genres of Islamic literature
2. Assessing the influence of Qur'an and Hadith on Arabic literature
3. Acknowledging the Interface of literature and popular culture, arts, religion, nationalism and politics
4. Evaluating the Qur'an and Hadith as independent literary forms

Course Outline

A. General Study:

Module I:
Advent of Islam to the world of literature and poetry – Approach of Islam to literature – Islamic literature: Scope and Function- Islamic literary organizations

Module II:
Holy Qur'an and Hadith:

1. Qur'an: Revelation and Compilation – Style – Inimitability – Influence on Islamic and Arabic sciences and literature
2. Hadith Literature: Place of hadith in Islamic law - Hadith Compilation – prominent collections – Style of the prophet

Module III:

1. Islamic Sciences: Tafsir literature – Hadith related sciences
2. Islamic jurisprudence: 4 schools
3. 'Ilm al-Kalam & Islamic Philosophy – Mu'tazalites – Shi'ites – Khawarijites – Other Islamic groups

B. Detailed Study:

Module IV:

- "Sūra al-Kahf" from Holy Qur'an
- Kitāb al-Adab of "Sahīh al-Bukhārī" by Imam Muhammed bin Ismail al-Bukhari, 1-70 Sections, Hadith No. 5970-6098 only, PP 1500-1525 only
- Chapter titled “Mafhūm al-Adab al-Islāmī” from the book Madkhal Ilā al-Adab al-Islāmī by Najib al-Kilani, PP 25-36 only, Qatar: Matba’a Doha, 1987

**Books for Reference**

1. Qassab, Walid and Marzuk bin Tanabuq (2009), Ishkaliyatul Adabil Islami, Beirut: Darul Fikr al-Mu’asir
4. Bint al-Shati', (1990), al-Tafsir al-Bayani lil Qur'an, Cairo: Dar al-Ma'arif
7. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
12. Sahih al-Bukhari, (1936), Cairo: Mustafa al-Babi
13. Sahih Muslim, (1936), Cairo: Mustafa al-Babi
15. Nomani, Muhammd Manzoor, (1975), Meaning and Message of the traditions, Lecknow: Islamic research and publications
16. al-Qardawi, Yusuf, Mustalah al-Hadith, Calicut
17. Murad, Khurram, Way to the Qur’an, Islamic Book Srvice

**Scheme of Question Papers**

- 10 Objective type questions from General study $10 \times 1 = 10$ Marks
- Short answer type from General study - 10 out of 15 $10 \times 2 = 20$ Marks
- Short note writing from General study – 4 out of 6 $4 \times 5 = 20$ Marks
- Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 $3 \times 5 = 20$ Marks
- Essay from General Study – 1 out of 3 $1 \times 10 = 10$ Marks
SEMESTER IV

| Course XIII | AL 241 | History of Contemporary Arab World |

Course Outcomes

1. Evaluation the political and cultural dimensions in the history of Modern Arab World
2. Tracing the evolution of the contemporary Arab world.
3. Examining the influence of colonialism in the psych of the Arab world.
4. Assessing how the Palestine issue influenced the course of Arab world.
5. Studying the issues and concerns of the contemporary Arab world.

Course Outline

The Course intends to explore the political history of modern and contemporary Arab world

Module I : Africa

1. Egypt

2. Sudan
   - Egyptian rule, Mahdi revolt, Political and national movements, Contemporary Sudan, Darfur Crisis, Omar Bashir, North & South Sudans

3. Libya
   - Italian Invasion, Libyan resistance, Freedom movement, Mu'ammar al-Ghaddafi, Modern Libya, Arab Spring in 2011

4. Tunisia
   - French invasion, Tunisian freedom movement, Modern Tunisia, Zainul Abidin Bin Ali, Arab Spring in 2011, al-Nahda

5. Algeria
   - French rule, People's democratic movement and resistance in Algeria

6. Morocco
   - French invasion, Spanish interference, Freedom movement, Contemporary Morocco

7. Mauritania
   - Colonialism and Freedom movement

8. Somalia
   - British invasion, Freedom struggle

9. Chad
10. Djibouti

Module II : The Arabian Gulf

1. Saudi Arabia
   - The Wahabi movement, Three Saudi kingdoms, Fights for supremacy, Contemporary Saudi Arabia – Role of Saudi in Yemen Civil War – Mohammed bin Salman

2. Yemen
   - Southern and Northern Yemens, Reunion of the Yemens – Ali Abdullah Salih – Arab Spring 2011 - Yemen Civil War – Houthis

3. Oman
   - BuSaid family government – Sultan Qaboos bin al-Said

4. United Arab Emirates
   - Colonial History, The seven emirates: Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ras-el-Khaima, Fujaira, Ajman and Umm al-Qiwain – Sheikh Zaid bin Sultan

5. Qatar
   - Diplomatic Crisis – Tamim bin Hamad

6. Kuwait
   - Kuwait War

7. Bahrain
Module III: Mesopotamia and the Levant

3. Syria: French mandate rule, History, Nationalist movement, Syria and Egypt, Modern Syria, Bashar al-Asad. – Civil War
4. Lebanon: French rule, Freedom, Lebanese Civil War - Hizbullah, Modern Lebanon
5. Jordan: European rule, Independence, Hashimite kingdom, King Husain and King Abdullah

Module IV: Contemporary Arab World

Arab world and its History before and after the discovery of oil wealth, The Palestine issue and the Arab world, Zionism, Arab revolt and the fall of Uthmani Khilafat, Arab Nationalism, Arab-Islamic movements: Wahhabi, Sanusi, Mahdi, Pan-Islamist movements, al-Ikhwan al-Muslimun, Arab world and the West, Arab world after September 11, 2001, Arab Spring Revolution, ISIS, Power politics between Iran and Saudi led Alliances, Future of Arab world,

Book for study:


Books for Reference

2. Profile of Arab Countries, Tehran: Islamic Propagation Organization
6. Abd al-Majid, Ahmad Rajab and Others, Tarikh al-Watan al-Arabi al-Hadith wa al-Mu”asar, Calicut: Maktaba Mas
8. Hammad, Majdi, (2003), , Jami”a al-Duwal al-Arabiyya, Kuwait: Alam al-Ma”rifa
12. Husaini, S.A., Arab Administration, New Delhi: Idarah-i-Adabiyyat-i-delli
15. Ummer Kutty, A.N., Moonnu Muslim Rajyangal, Kottayam: DC Books
17. Uthman, Abdullah, al-Sira” al-Ahli fi al-Sumal, Riyadh: King Faisal Centre for Research and Islamic studies.

**Scheme of Question Papers**

- 10 Objective type questions covering all the 4 units \(10 \times 1 = 10\) Marks
- 10 Short answer type questions covering all the 4 units out of 15 \(10 \times 2 = 20\) Marks
- Short note writing on personalities – 4 out of 7 \(4 \times 5 = 20\) Marks
- Paragraph writing on Events/movements/incidents – 3 out of 6 \(3 \times 5 = 15\) Marks
- 1 Essay out of 4 questions from the 4 units \(1 \times 10 = 10\) Marks
SEMESTER IV

Course XIV | AL 242 | Essay Writing, Autobiography & Travelogue

Course Outcomes

- Creating general awareness and knowledge in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
- Analysing the development of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic
- Evaluating prominent Arab Writers in the field of Essay, Autobiography and Travelogue.
- Examining major Works in the areas of Essay Writing, Autobiographical and Travelogue Literature in Arabic

Course Outline

A. General Study

Module I: Essay Writing


Module II: Autobiography

History of autobiographical works in Arabic Literature- Different types of autobiographies – Early attempts in the genre during modern period – Salient features of autobiographical works in Arabic, Important works in the genre: Al-Ayyam of Taha Husain- „Ana” and Hayath Qalam of Abbas Mahmoud al-Aqqad – Hayatee of Ahmed Ameen – Mudakkiraath of Najeeb Kailani, Youmiyyathu Naabbin Fi al-Aryafi of Thoufeeq al Hakeem, Lamhathun Min Hayathi of Thawath Abadha

Module III: Travelogue

- History, emergence and development of Travelogue in Arabic Literature - Arabs” travel before the advent of Islam- Arabs” travel, both terrestrial and marine - Important travellers of ancient and early centuries like Mohammed Bin Musa, Salam Al Tharjuman, Sualiman Al Thajir, Ibn Wahab Al Qurashi, Al Ya“qubi, Ibnul Faqih, Quddamath Bin Ja“far, Al Mas”oodi and Al Muqaddisi.
B. Detailed Study

Module IV:
1. Essays
   • Essay titled "Al-Istibdādu Wal-Dīmūqrātiyya" from "Al-Sharq wal-Gharb" by Ahmad Amīn, Published by Mu"assasathu Hindawi, UK, PP: 33-38
   • Essay titled "Bayna Al-Ilm wal-Adab" from "Fikar wa Ma"abīhīth" by Ali Thanthawi, Published by Makthab Al Manarath, PP: 20-24
   • Essay titled "Nahnu wal-Harakatul Ghāndiyya" from "Ghāndi wal-Harakathul Hindiyya" by Salāma Mūsa, Published by Mu"assasathu Hindawi, UK, PP: 49-51

Module V:
2. Autobiography
   • Chapter 1 from the Autobiography of Tharwat Abādha “Lamhātun Min Hayātī” Published by Makthabathu Misr, PP: 5-18 only

3. Travelogue
   • Chapter titled "Yawmiyyātu Jūrjia’, from “Bilad al-Arabiyya al-Dā’i’a: Jūrjia” by Muhammed bin Nasir al-Abudi, Published by Dar al-Thuluthiyya, Riyadh, PP: 47-65 only

Books for Reference

- Najm, Dr. Muhammed Yusuf, Fannu al Maqala, Beirut, Dar Al-Thaqafa, 1966, Ed:4
- Sharaf, Abdul Azeez, Adabu al-Seera al-Dhathiyyathi, Al-Sharikath al-Misriyya al-Aalamiyya, Egypt, 1992
- Dayf, Shawqi (1956) al-Rihlat, Cairo: Dar al-Ma”arif

Scheme of Question Papers

- 10 Objective type questions from General study 10 x 1 = 10 Marks
- Short answer type from General study – 10 out of 15 10 x 2 = 20 Marks
- Short note writing from General study – 4 out of 6 4 x 5 = 20 Marks
- Annotation/ Explanatory note from Detailed study – 3 out of 5 3 x 5 = 15 Marks
- Essay from General Study – 1 out of 3 1 x 10 = 10 Marks
SEMESTER IV

Course XV | AL 243 | Methodology of Research & Education

Course Outcomes

- Introducing the basic canons of scientific enquiry and data collection.
- Studing different methods of research and analytical techniques.
- Understanding how to prepare a research paper scientifically.
- Imparting experience in understanding various stages of a research work.
- Understanding the different approaches, methods and techniques of language learning.
- Analysing contemporary learning theories and concepts and acquire the basic skills.
- Getting an acquaintance with the recent developments in the curriculum revisions.
- Examining the content and scope of school curriculum in Arabic language.

Course Outline

Part I: Methodology of Research

Module 1:


Book for study: Kayfa Taktubu Bahthan aw Risālatan [First 3 Chapter only] by Dr. Salahudin al-Hawari, Cairo: Dar al-Hilal, 2001, PP 1-92 only.

Part 2: Methodology of Education

Module 3:
Language Education: Scope and Nature - Problems of learning a foreign language, Mother tongue and the new language – General principles of language learning – Teaching and learning methods– Learning activities – Basic language skills: Listening, Speaking, reading and writing skills.

Module 4:
Module 5:


Books for Reference

15. Aliyarukunju, (1979), Muslim Vidyabhasa charitra vivarangalum Arabi adhyapana reetikalum, Thiruvananthapuram
16. Hand books and source books prepared by SCERT, Kerala, for various classes at school level.

Scheme of Question Papers

- 10 Objective type questions covering all the 2 parts 10 x 1 = 10 Marks
- 10 Short answer questions out of 15 [5 from Part I & 10 from Part II] 10 x 2 = 20 Marks
- 2 Short notes out of 4 from Part I: Research Methodology 2 x 5 = 10 Marks
- 3 Short notes out of 5 from Part II: Education Methodology 3 x 5 = 15 Marks
- 1 Essay out of 3 from Part I: Research Methodology 1 x 10 = 10 Marks
- 1 Essay out of 3 from Part II: Education Methodology 1 x 10 = 10 Marks
SEMESTER IV

Course XVI  AL 244  Elective 2
Choose any one of the 4 Electives

| Course XVI | Elective 2: 1 | AL 244 A | Special Study: Ghassan Kanafani |

Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how the Palestine Issue influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study :

Module 1: Development of Arabic literature in Palestine – Role of Palestine issue in Arabic literature – Resistance Literature

Module 2: Ghassan Kanafani : Biography and Political Background, Kanafani & Palestine Issue, His work with PFLP

Module 3: Literary works of Kanafani: Novel and Short stories : Rijalun Fil Shams, „A”id Ila Hayfa, Ma Tabaqqa Lakum, Umm Sa”ad, His works on Resistance Literature and Jewish Literature - Literary Style

B. Detailed Study :

Module 4: Arabic Play al-Bāb by Ghassān Kanafāni: General outline, character sketch, depiction of Palestine issue, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference:

1. Al-Sawafiri, Kamil (1979) Al-Adab al-Arabi al-Mu”asir fi Filastin min 1860 Ila 1960, Cairo: Dar al-Ma”arif
4. Al-Shaykh, Sulayman (1985), Ma Lam Yu”raf An Adabi Ghassan Kanafani, Dar al-Shabab

Scheme of Question Papers

- 10 short answer type questions from General Study 10 x 2 = 20 Marks
- Annotations from Detailed Study: Novel – 5 out of 7 5 x 5 = 25 Marks
- 1 Essay out of 2 on the plot and details of the Drama 1 x 10 = 10 Marks
- 1 Essay out of 2 on the character sketch of the Drama 1 x 10 = 10 Marks
- 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author 1 x 10 = 10 Marks
SEMESTER IV

Course XVI Elective 2: 2 AL 244 A Special Study: Anis Mansur

Course Outcomes

1. Evaluating in detail the literary contributions of the author
2. Assessing the literary height reached by the author
3. Studying how travelling and travel literature influenced the output of the author.
4. Distinguishing the literary style of the author from his contemporaries.

Course Outline

A. General Study:

Module 1:

Travelogue in Arabic literature: History, emergence and development of Travelogue in Arabic Literature - Arabs” travel before the advent of Islam- Arabs” travel, both terrestrial and marine - Important travellers of middle ages – Prominent travel writers in the modern period: Ameen Al Raihani, Ali Thanthawi, Rifa”ath Rafi” al Thahtawi, Thoufeeq Al Hakeem, Anees Mansoor, Muhammed bin Nasir al-Abudi and Fahmi Huwaidi – Important travelogues

Module 2:

Anis Mansur: Biography – Journalistic career – His literary outputs – Travelogues of Anis Mansur – Characteristics and Style of Writing

B. Detailed Study:

Module 3:

Arabic Travelogue: Hawla al-Ālam fī 200 Yawmin by Anīs Mansūr [First Chapter on India only, PP 35-145]: General outline, depiction of Indian culture & Kerala experience, style of writing, criticism, etc.

Books for Reference:

4. Dayf, Shawqi (1956) al-Rihlat, Cairo: Dar al-Ma”arif
Scheme of Question Papers

- 10 short answer type questions from General Study $\quad 10 \times 2 = 20$ Marks
- Annotations from Detailed Study: Novel – 5 out of 7 $\quad 5 \times 5 = 25$ Marks
- 2 Essay out of 4 on the plot details of the Travelogue in Detailed Study $\quad 2 \times 10 = 20$ Marks
- 1 Essay out of 2 on the aspects of the special author $\quad 1 \times 10 = 10$ Marks
SEMESTER IV

Course XVI  Elective 2: 3 AL 244 C  Journalism & Film Studies in Arabic

Course Outcomes

1. Understanding the concept and role of journalism and films in society
2. Examining the scope and dimension of media writing, publication, films
3. Tracing the long history of media, journalism and films in Arabic
4. Differentiating the art of film making from other forms of arts & culture

Part I: Arabic Journalism

Module 1: Introduction to Arabic Journalism

History of Arabic journalism – Role of journalism in literary and political awareness – Prominent newspapers, journals in Arabic – Press personalities in the Arab world – Electronic journalism in Arabic

Module II: Arabic Journalism in India

Development of Arabic journalism in India – Arabic journals and periodicals in Kerala

Part II: Film Studies in Arabic

Module 3:

History and development of Arab Cinema in Egypt – Silent Movies – Egyptian movies during the World Wars – New Cinema in 60s & 70s – Egyptian films & Media – Literature & Films – Studio Mistr – Cairo Film Festival- Sensorship in Egypt

Prominent film personalities in Egypt:

A. Directors: Yousuf Shahin, Salah Abu Sayf, Husayn Kamal, Kamal al-Sheikh, Henry Barakat, Hassan al-Imam,
B. Actors: Omar Shareef, Fatin Hamama, Adil Imam, Shadia, Noor al-Sherief


Books for Reference:

1. De Tarrazi, Phillip, (1913), Tarikh al-Sahafat al-,Arabiyya, Vol 1 & 2, Beirut

**Scheme of Question Papers**

- 10 Objective type questions covering all the 2 parts $\quad 10 \times 1 = 10$ Marks
- 10 Short answer questions out of 15 [10 from Part I & 5 from Part II] $\quad 10 \times 2 = 20$ Marks
- 3 Short notes out of 5 from Part I: Arabic Journalism $\quad 3 \times 5 = 15$ Marks
- 2 Short notes out of 5 from Part II: Arabic Films in Egypt $\quad 2 \times 5 = 10$ Marks
- 1 Essay out of 3 from Part I: Arabic Journalism $\quad 1 \times 10 = 10$ Marks
- 1 Essay out of 4 from Part II: Arabic Films in Egypt $\quad 1 \times 10 = 10$ Marks
SEMESTER IV

| Course XVI | Elective 2: 4 | AL 234 D | Women’s Writing in Arabic |

Course Outcomes

1. Studying the evolution of women's writing in Arabic
2. Evaluating the peculiarities of women writers in their literature
3. Assessing the height reached by the women's writing in Arabic
4. Examining the attitude of society towards promoting woman as a writer

A. General Study:

Module 1:


Module 2:

- Modern Arabic Women Poets: ‘A’isha al-Taymuriyya (Egypt), Warda al-Yaziji (Lebanon), Nazik al-Mala’ika (Iraq), Fadwa Tuqan (Palestine), Suzan Alaywan (Lebanon), Jumana Haddad (Lebanon), Sa’ida Mafrah (Kuwait), Khadija Mahmud (Iraq), Amal Musa (Tunisia), Na’umi Shihab Nay (Palestine), Anisa Darwish (Palestine), Fatima al-Qarni (Saudi Arabia), Fatima Bannis (Morocco)
- Modern Arabic Women Writers: Mayy Ziyada (Palestine), Samira ‘Azzam (Palestine), Suhayr al-Qalamawi (Egypt), ‘A’isha Bint al-Shati’ (Egypt), Ghada al-Samman (Syria), Nawal al-Sa’dawi (Egypt), Buthayna Idris (Saudi Arabia), Ahlam Mustaganemi (Algeria), Qamar Kilani (Syria), Layla Ba’albaki (Lebanon), Zaynab Fawwaz (Lebanon), Fatima al-Marnisi (Morocco), Radwa „Ashur (Egypt), Layla al-Uthman (Kuwait), Lathifa al-Zayyat (Egypt)

B. Detailed Study :

Module 3 :Prose

- Mayy Ziyada – *Inda Qadamay Abil Hawl* [from the book: *Dulmātun Wa Ashi“atun]*
- Nawal al-Sa’dawi – *Lahdātun Saqatat fil ‘Adam* [from the book: *Awrāqī..... Hayātī...]*
- Buthayna Idris – *Tujma’u Hadāyāhu Wa Yu’ādu Ilā Watanīhi*
- Zakiyya ’Ilal – *Rihlatul Ghurūb*
- Qamar Kilani – *Hilmun wa Bāqat Ward wa Dumū’*

Module 4 :Poetry

- Nazik al-Mala’ika – *Āshiqat al-Layl*
- Fadwa Tuqan – *Unshūda lil Hubb*
- Gada al-Samman – *Amīra معهد Qasrika al-Thaljiyy
Books for Reference

10. Ziyada, Mayy, Bahitha al-Adabiyya wa 'A'isha al-Taymuriyya, Cairo: Dar al-Hilal
11. Bint al-Shati', Amina Bint Wahab, Cairo: Dar al-Hilal

Scheme of Question Papers

1. 10 Objective type questions from General study 10 x 1 = 10 Marks
2. Short answer type from General study - 10 out of 15 10 x 2 = 20 Marks
3. Short note on women authors from Module 2 – 3 out of 5 3 x 5 = 15 Marks
4. Annotation/ Explanatory note from Detailed Study – 4 out of 6 4 x 5 = 20 Marks
5. Essay on women’s writing/ writers - 1 out of 3 1 x 10 = 10 Marks
SEMESTER IV

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course XVII</th>
<th>AL 245</th>
<th>Dissertation &amp; Viva Voce</th>
</tr>
</thead>
</table>

It should be about 50 written pages and properly bound. The students should be familiar with recent research methodology. The topics of dissertation should be based on Arabic language, Culture, History and Literature. The dissertations should have originality. Translation of work will also be permitted. Every student should have a supervising teacher who handles P.G. Classes. Dissertations to be submitted at the end of Semester IV. The work can be started in Semester III. Maximum marks for Dissertation will be 75 and there will be a dissertation viva voce for 25 marks also.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Course XVIII</th>
<th>AL 246</th>
<th>Comprehensive Viva Voce</th>
</tr>
</thead>
</table>

There will be a comprehensive Viva Voce at the end of the 4th semester for 100 marks. The Viva Voce examination shall cover the whole syllabus of M. A. Arabic programme.